

(Translated from Russian)

Information concerning the events (of 8 December 2012 in Kyiv) referred to in the joint letter of the three Special Rapporteurs of the Human Rights Council

The Kyiv Municipal State Administration was notified by the voluntary association Insight (E. Shevchenko) on 5 December 2012 that an event would be held on 8 December 2012 between 1 p.m. and 4 p.m. to commemorate International Human Rights Day, in which members would be assembling near the entrance to the Khreshchatyk metro station and marching along Khreshchatyk Street to Maidan Nezalezhnosti [Independence Square], where they would be holding a demonstration to raise public awareness about fair laws and regulations and respect for human rights.

By a decision of the Kyiv District Administrative Court of 7 December 2012, No. 2-a 16811/12/2670, the right to peaceful assembly was restricted by banning Insight and other entities that exercise the right to peaceful assembly from staging a protest on 8 December 2012 in Kyiv along Khreshchatyk Street and in Maidan Nezalezhnosti.

Some 30 members of Insight assembled near 29 Khreshchatyk Street on 8 December 2012 at 1 p.m. to celebrate International Human Rights Day and raise public awareness about fair laws and regulations and human rights.

Officials of the State Bailiff Service of the Shevchenko District Justice Department in Kyiv read out the requirements of the aforementioned decision of the Kyiv District Administrative Court to the organizer of the protest, E. Shevchenko, and the other citizens present.

At 1.05 p.m. the said citizens entered the square from Taras Shevchenko Boulevard (when they reached building No. 3) and raised banners bearing the slogans: "Homophobia: Shame on the State", "The Right to Exist Is Not Only for the Majority" and "Enough Lying: Homosexuality Is Not Propagating!" The Kyiv District Administrative Court received no notice that such an action would be held in that place. Militia officers warned the demonstrators about the penalties for violating the procedures for holding mass events.

During the demonstration clashes broke out among citizens in the course of which Kobra-1N tear-gas spray was used by them and subsequently seized by militia officers.

Eleven citizens were arrested and brought to the militia station of the Shevchenko District Department, a unit of the Central Department of the Ministry of Internal Affairs in Kyiv; police reports were drawn up on 10 of those persons, who were later fined by the court for administrative offences. They include:

Members of the nationwide Svoboda association, as follows:

- I.Y. Berdennikov, for offences under article 173 (Disorderly conduct) of the Code of Administrative Offences, 51 hryvnias (Hrv);
- O.K. Shelest, article 173, Hrv 51;
- S.V. Bondar, article 173, Hrv 51.

O.O. Gorai, article 173 and article 185 (Flagrant defiance of the lawful instruction or order of a militia officer, member of a community policing unit or State border guard), Hrv 136.

No police report was prepared for A.F. Balanovsky (a minor).

Members of the Insight voluntary association, as follows:

- I.V. Volkov, article 173, Hrv 51;

- B.T. Karpus, article 173, Hrv 51;
- V.V. Chemeris, article 173, Hrv 51;
- Y.V. Krasun, article 173, Hrv 51;
- T.V. Lysenko, article 173, Hrv 51;
- S.A. Movchan, article 173 and article 185, Hrv 136.

A report on an administrative offence under article 185-1 (Breach of procedure for organizing and holding assemblies, meetings, marches and demonstrations), paragraph 2, of the Code of Administrative Offences was filed against the organizer of the protest, E. Shevchenko, for organizing a mass event without informing the central authorities. The court imposed an administrative penalty on E. Shevchenko, fining her Hrv 850.

The citizens ended their protest and dispersed at 2 p.m.

Information on legislation governing specific rights and freedoms in the context of the letter of the Special Rapporteurs

Under article 24 of the Constitution, citizens have equal constitutional rights and freedoms and are equal before the law. There may be no privileges or restrictions based on race, skin colour, political, religious and other beliefs, gender, ethnic and social origin, property status, place of residence, or linguistic and other characteristics.

Human rights and freedoms and guarantees thereof determine the essence and course of action of the State. The State is responsible to the individual for its activities. Affirming and ensuring human rights and freedoms are the main duty of the State (article 3, paragraph 2, of the Constitution).

The Constitution has taken account of all the basic provisions of international human rights legal instruments and, above all, the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights.

The international treaties on the protection of human rights to which Ukraine has acceded offer a further guarantee that human rights and freedoms will be protected. The State took a significant step forward in this respect when, in 1995, it signed the Convention on the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms of 1950 and the relevant protocols thereto, which were ratified by the Act of 17 July 1997, No. 475/97 BP, on the ratification of the Convention and Protocol Nos. 1, 2, 4, 7 and 11 thereto, recognizing them as part of the national legislation in accordance with article 9, paragraph 1, of the Constitution.

It is worth noting that under article 8, paragraph 3, of the Constitution, the norms of the Constitution have direct effect. This means that constitutional norms are to be directly applied, regardless of whether relevant laws and other regulatory and legal instruments are adopted to elaborate on those norms.

Thus, in accordance with article 39 of the Constitution, citizens have the right to assemble peacefully without arms and to hold assemblies, meetings, processions and demonstrations, on notifying executive or local self-government bodies in advance. Restrictions on the exercise of this right may be established by a court in accordance with the law and only in the interest of national security and public order, for the purpose of preventing disturbances or crimes, protecting the health of the population or defending the rights and freedoms of other persons.

This right is one of the constitutional guarantees of the right of citizens to freedom of opinion and religion, thought and speech, to the free expression of their views and

beliefs, to the use and dissemination of information by oral, written or other means, at their discretion, and to the free development of their personality, etc.

In exercising these rights and freedoms, there must be no encroachment on the rights and freedoms, honour and dignity of other persons. In accordance with the Constitution (art. 68), everyone is obliged to abide strictly by the Constitution and laws of Ukraine.

In accordance with article 92, paragraph 1, of the Constitution, the human and civil rights and freedoms and the guarantees of these rights and freedoms are determined exclusively by the laws of Ukraine.

However, the requirements concerning the procedure for organizing and holding peaceful assemblies are not currently regulated under the law.

Therefore, we should like to inform you that, elaborating on the provisions of the Constitution and the norms of international treaties to which Ukraine is a party, the Cabinet of Ministers submitted for consideration to the Verkhovna Rada, the parliament of Ukraine, draft legislation on the procedure for organizing and holding peaceful assemblies (Register No. 2450 of 6 May 2008 at the Sixth Verkhovna Rada and No. 0918 of 12 December 2012 at the Seventh Verkhovna Rada), which was adopted on first reading on 3 June 2009 as a point of reference.

The provisions of the bill set out a legal framework for the exercise of the constitutionally guaranteed right to freedom of peaceful assembly.



**ПОСТІЙНЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО УКРАЇНИ
ПРИ ВІДДІЛЕННІ ООН ТА ІНШИХ
МІЖНАРОДНИХ ОРГАНІЗАЦІЯХ У ЖЕНЕВІ**

**MISSION PERMANENTE DE L'UKRAINE
AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES
ET DES AUTRES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES A GENEVE**

*14, rue de l'Orangerie – 1202 Genève,
Tél.022 919-87-20 Fax.022 734-38-01*

N 80/014

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights – Special Procedures Division and, with regard to the joint communication by the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association, Special Rapporteur on the situation of human rights defenders of 21 December 2012, has the honour to transmit herewith the response to the abovementioned communication submitted by the Ministry of Justice of Ukraine.

The Permanent Mission of Ukraine avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights – Special Procedures Division the assurances of its highest consideration.

Encl.: 4 pages.



Geneva, 18 March 2013

**Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights –
Special Procedures Division
Geneva**

**Информация относительно событий (8.12.2012 г., г.Киев), упомянутых в
совместном письме трех Специальных докладчиков Совета ООН по правам
человека**

5 декабря 2012 г. в Киевскую городскую государственную администрацию от общественной организации «Инсайт» (Е.Шевченко) поступило сообщение о проведении 8 декабря 2012 года с 13.00 до 16.00 мероприятий в рамках празднования Международного дня прав человека, в частности: сбор участников возле входа на станцию метро «Крещатик», пеший ход по улице Крещатик до Майдана Незалежности, где состоится акция с целью привлечения внимания общественности к справедливому законодательному урегулированию и соблюдению прав человека.

Постановлением Окружного административного суда города Киева от 7 декабря 2012 года № 2-а 16811/12/2670 ограничены права на мирные собрания путем запрета общественной организации «Инсайт» и другим субъектам, которые реализуют право на мирные собрания, проведения акции 8 декабря 2012 г. в г. Киеве по улице Крещатик и на Майдане Незалежности.

8 декабря 2012 года в 13.00 в г. Киеве в рамках празднования Международного дня прав человека и с целью привлечения внимания общественности к справедливому законодательному урегулированию и обеспечению прав человека, около дома № 29 по ул. Крещатик собралось около 30 представителей общественной организации «Инсайт».

Работниками государственной исполнительной службы Шевченковского районного управления юстиции в городе Киеве организатору акции Е.Шевченко и присутствующим гражданам были оглашены требования упомянутого постановления Окружного административного суда города Киева.

В 13.05 граждане перешли в сквер по бульвару Т.Шевченко (на уровне здания № 3) и развернули плакаты: «Гомофобия – позор для государства», «Права существуют не только для большинства», «Достаточно врать: гомосексуальность не пропагандируется!». О проведении акции в указанном месте в КГГА сообщений не поступало. Работники милиции предупредили участников акции об ответственности за нарушение порядка проведения массового мероприятия.

Во время проведения акции между гражданами возникли столкновения, в ходе которых ими использовались баллончики со слезоточивым газом «Кобра-1Н», которые в дальнейшем были изъяты сотрудниками милиции.

За нарушение общественного порядка работниками милиции были задержаны и доставлены в ТВМ-П Шевченковского РУ ГУМВД Украины в г. Киеве 11 граждан, где относительно 10 из них были составлены протоколы об административных нарушениях, и в дальнейшем судом привлечены к административной ответственности, в частности:

Сторонники Всеукраинского объединения «Свобода»:

- Берденников И.Ю. – ст.173 (мелкое хулиганство) КУпАП – штраф 51 грн.;

- Шелест О.К. – ст.173 (мелкое хулиганство) КУпАП – штраф 51 грн.;
- Бондар С.В. - ст.173 (мелкое хулиганство) КУпАП – штраф 51 грн.;
- Горай О.О. – ст.173 (мелкое хулиганство) и ст.185 (злостное сопротивление законному распоряжению или требованию работников милиции, члена общественного формирования по охране общественного порядка и государственной границы, военнослужащего) КУпАП – штраф 136 грн.

Относительно Балановского А.Ф. (несовершеннолетний) протокол не составлялся.

Сторонники общественной организации «Инсайт»:

- Волков И.В. – ст.173 (мелкое хулиганство) КУпАП – штраф 51 грн.;
- Карпусь Б.Т. – ст.173 (мелкое хулиганство) КУпАП – штраф 51 грн.;
- Чемерис В.В. – ст.173 (мелкое хулиганство) КУпАП – штраф 51 грн.;
- Красун Я.В. – ст.173 (мелкое хулиганство) КУпАП – штраф 51 грн.;
- Лысенко Т.В. – ст.173 (мелкое хулиганство) КУпАП – штраф 51 грн.;
- Мовчан С.А. - ст.173 (мелкое хулиганство) ст.185 (Злостное сопротивление законному распоряжению или требованию работников милиции, члена общественного формирования по охране общественного порядка и государственной границы, военнослужащего) КУпАП – штраф 136 грн.

За организацию проведения массового мероприятия без уведомления органов исполнительной власти относительно организатора акции Е.Шевченко составлен протокол об административном нарушении, предусмотренном ч.2 ст.185-1 (нарушение порядка организации и проведения собраний, митингов, уличных походов и демонстраций) КУпАП. Судом Е.Шевченко привлечена к административной ответственности путем наложения взыскания в виде штрафа в размере 850 грн.

В 14.00 граждане закончили акцию и разошлись.

Информация относительно законодательного урегулирования отдельных прав и свобод в контексте обращения спецдокладчиков СПЧ ООН

В соответствии с частью первой и второй статьи 24 Конституции Украины граждане имеют равные конституционные права и свободы и равны перед законом. Не может быть привилегий или ограничений по признакам расы, цвета кожи, политических, религиозных и других убеждений, пола, этнического и социального происхождения, имущественного состояния, места жительства, по языковым или иным признакам.

Права и свободы человека и их гарантии определяют содержание и направленность деятельности государства. Государство отвечает перед человеком за свою деятельность. Утверждение и обеспечение прав и свобод человека является основной обязанностью государства (часть вторая статьи 3 Конституции Украины).

В Конституции Украины учтены все основные положения международно-правовых актов по правам человека и, прежде всего, Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Дополнительной гарантией защиты прав и свобод человека являются также международные договоры в сфере защиты прав человека, к которым присоединилась Украина. Важный шаг в этом направлении государство осуществило, подписав в 1995 году Конвенцию о защите прав человека и основных свобод 1950 года и соответствующие протоколы к ней, которые были ратифицированы Законом Украины от 17 июля 1997 года № 475/97 ВР «О ратификации Конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 года, Первого протокола и протоколов № 2, 4, 7 и 11 к Конвенции», признав их частью национального законодательства в соответствии с частью первой статьи 9 Конституции Украины.

Следует учесть, что в соответствии с частью третьей статьи 8 Конституции Украины нормы Конституции Украины являются нормами прямого действия. Это означает, что конституционные нормы применяются непосредственно независимо от того, приняты ли соответствующие законы или иные нормативно-правовые акты на развитие данных норм.

Так, в соответствии со статьёй 39 Конституции Украины граждане имеют право собираться мирно, без оружия и проводить собрания, митинги, походы и демонстрации, о проведении которых заблаговременно оповещаются органы исполнительной власти или органы местного самоуправления. Ограничение в отношении реализации данного права устанавливаются судом в соответствии с законом и только в интересах национальной безопасности и общественного порядка – с целью предотвращения волнений или преступлений, для охраны здоровья населения или защиты прав и свобод других людей.

Это право является одной из конституционных гарантий права гражданина на свободу мировоззрения и вероисповедания, мысли и слова, на свободное выражение своих взглядов и убеждений, на использование и распространение информации устно, письменно или иным способом – по своему выбору, права на свободное развитие своей личности и т.д.

При осуществлении этих прав и свобод не должно быть посягательств на права и свободы, честь и достоинство других людей. В соответствии с Конституцией Украины (статья 68) каждый обязан неуклонно соблюдать Конституцию и законы Украины.

В соответствии с пунктом 1 части первой статьи 92 Конституции Украины исключительно законами определяются права и свободы человека и гражданина, гарантии этих прав и свобод.

Вместе с тем, требования относительно порядка организации и проведения мирных собраний на данное время законом не урегулированы.

В этой связи информируем, что в развитие положений Конституции Украины и норм международных договоров Украины Кабинетом Министров Украины внесен на рассмотрение Верховной Рады Украины проект Закона Украины «О порядке организации и проведения мирных собраний» (регистр. № 2450 от 6 мая 2008 года в Верховной Раде VI созыва; регистр. №0918 от 12 декабря 2012 года в Верховной Раде VII созыва), который 3 июня 2009 года принят в первом чтении за основу.

Положения указанного проекта Закона определяют правовые основы реализации гарантированного Конституцией Украины права на свободу мирных собраний.